

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 83 (2021)

**Heft:** 8

**Rubrik:** Concours

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# En quête de combinaisons «hors de l'ordinaire»

**Technique Agricole se met en quête, sous forme de concours, de combinaisons d'outils avant-arrière innovantes et convaincantes en termes d'économie et de rendement. Le ou la gagnant-e empochera la somme de 1000 francs.**

**Heinz Röthlisberger**

Associer une faucheuse arrière et une frontale, une déchaumeuse montée au 3-points avant et un semoir à l'arrière du tracteur: ce sont aujourd'hui des combinaisons très répandues. Existe-t-il – c'est très probable – d'autres associations avant-arrière moins connues et moins courantes, mais qui impressionnent et convainquent par leur caractère exceptionnel, leur efficacité et leur rendement? La rédaction de *Technique Agricole* pose la question et organise un concours doté d'un total de 1750 francs:

- 1000 francs pour le 1<sup>er</sup> prix;
- 500 francs pour le 2<sup>e</sup> prix, et
- 250 francs pour le 3<sup>e</sup> prix.

## Aptes à circuler sur la voie publique

Sont admis à concourir les outils, instruments et équipements de série, ou bien transformés, adaptés, voire autoconstruits. Point important: ces attelages doivent être

conformes aux directives et pouvoir circuler sur la voie publique. Cela inclut le respect des charges à l'essieu et de leur répartition avant-arrière, des poids totaux autorisés ou encore de la conformité de l'éclairage.

## Tous secteurs agricoles admis

Les combinaisons peuvent concerner tous les secteurs agricoles, tels que la production fourragère, les grandes cultures, l'arboriculture et la viticulture, l'agriculture de montagne ou même la forêt. Le véhicule porteur peut être un tracteur, une faucheuse à deux essieux ou un transporter.

## Gagnants sélectionnés par un jury

Un jury d'experts issus de différents milieux de la technique agricole évaluera les projets présentés et désignera les gagnants. La date limite pour participer au concours est le 30 septembre 2021. ■

## Conditions de participation au concours

- Envoyez vos photos (4 au maximum) de votre combinaison avant-arrière avec la mention Concours «Combinaisons hors de l'ordinaire» à [red@agrartechnik.ch](mailto:red@agrartechnik.ch). Pour les photos, outils et équipements doivent être montés sur le véhicule.
- Une photo au moins doit représenter la combinaison complète et le véhicule porteur; deux doivent montrer chacune, respectivement, l'outil ou équipement avant et arrière.
- Décrivez brièvement, en quelques phrases, les fonctions et les avantages de votre combinaison.
- Depuis est-elle en service? Remplit-elle les exigences en matière de charges à l'essieu, de poids total autorisé, d'éclairage, etc.? S'agit-il de machines du commerce, ou bien transformées, développées, construites par vos soins?
- Sommes mises en jeu:
  - 1<sup>er</sup> prix: 1000 francs
  - 2<sup>e</sup> prix: 500 francs
  - 3<sup>e</sup> prix: 250 francs
- N'oubliez pas d'indiquer dans votre courriel votre adresse postale complète et votre numéro de téléphone.
- Le délai d'envoi pour participer est fixé au 30 septembre 2021.



**SÛR - FIABLE - ÉCONOMIQUE**



Pompe à deux pistons, double effet, axe horizontal et bain d'huile, série et type H-303-0 SG2.

  


 **MEIER**

Hans Meier AG  
CH-4246 Altfishofen  
[www.meierag.ch](http://www.meierag.ch)

Tél. ++41 (0)62 756 44 77  
Fax ++41 (0)62 756 43 60  
[info@meierag.ch](mailto:info@meierag.ch)



# Herold® FLEX

**Plus fort que jamais,  
en toute sérénité !**



La nouvelle  
génération Herold  
contre vulpin, agrostide  
et de nombreuses dicotylédones

# FARMX

**Optimisez  
vos coûts machines  
et facilitez-vous la vie**



**Locations  
Réservations  
Plannings  
Décomptes**

[www.farmx.ch](http://www.farmx.ch)

*Ne payez que si vous encaissez!  
Gratuit pour les simples locataires*

- Trois matières actives performantes unies dans un même produit
- Encore plus fort contre graminées et dicotylédones que son prédecesseur
- Emploi en automne ou au printemps

Plus d'infos: [www.agrar.bayer.ch](http://www.agrar.bayer.ch)

Utilisez les produits phytosanitaires avec précaution.  
Avant toute utilisation, lisez toujours l'étiquette et les informations concernant le produit.



Bayer (Schweiz) AG  
3052 Zollikofen